



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیوم

قرارداد معدن (جغل کوهی)

مابین

ریاست معادن ولایت کابل
و
(وحیدالله فرزند غلام سعید)

1394/ /

معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن

عنوان قرارداد:	
شماره ثبت قرارداد در ریاستکادستر:	
موقعیت معدن:	مساحه پاچا صاحب پای منار، ناحیه هژدهم، شهر کابل
مساحت مساحه معدن (به متر مربع):	824 متر مربع
شماره کوردینات (جی.پی.اس) مساحه معدن:	069 درجه، 11 دقیقه و 9.4 ثانیه طول البلد (شرقی) 34 درجه، 36 دقیقه و 6.8 ثانیه عرض البلد شمالی
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	سنگ تعمیراتی، چل کوبی
حجم تخمینی جسم معدنی	1000 m ³ سالانه و حجم استخراجی مجموعی 2000 متر مکعب
کرایه سطح زمین (فی هکتار):	فی هکتار مبلغ 25 دالر آمریکایی
حق الامتیاز (روایاتی) به اساس فی متر مکعب و یا به اساس تناژ تولید ناخالص	0.413 دالر آمریکایی یا معادل آن به افغانی
تاریخ انعقاد قرارداد:	1394 / ۸ / ۲۳
تاریخ ختم قرارداد:	1396 / ۸ / ۲۲

معلومات قراردادی

معلومات شخص حقیقی		معلومات شرکت	
اسم و تخلص:	وحیدالله	اسم شرکت:	
اسم پدر:	غلام سعید	نمبر جواز و مرجع صدور:	
نمبر تذکره:	577473	نوع فعالیت:	
شماره تماس و ایمیل آدرس:	0788801488	تاریخ صدور جواز:	
آدرس دفتر و یا منزل:	ارزان قیمت ولسوالی بگرامی، قریه حسن خیل، کابل	تاریخ ختم جواز:	
شماره تشخیص مالیاتی (TIN):	9000834011	شماره تماس و ایمیل آدرس دفتر:	
شماره حساب بانکی		شماره تشخیص مالیاتی (TIN) و حساب بانکی	

فهرست مندرجات

4	 ماده اول: اصطلاحات
5	 ماده دوم: مدت قرارداد
6	 ماده سوم: کوردینات ساحه معدن
6	 ماده چهارم: سرمایه گذاری
6	 ماده پنجم: اعطای جواز بهره برداری
6	 ماده ششم: حقوق دارنده جواز
6	 ماده هفتم: مکلفیت های دارنده جواز
7	 ماده هشتم: گرایه سطح زمین
7	 ماده نهم: رویالتی
7	 ماده دهم: عدم تکمیل پلان معدنکاری
7	 ماده یازدهم: تضمین مالی
8	 ماده دوازدهم: پرداخت تأدینات
8	 ماده سیزدهم: استفاده از مواد منفجره
8	 ماده چهاردهم: تفتیش
8	 ماده پانزدهم: خساره به ملکیت
9	 ماده شانزدهم: حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)
9	 ماده هفدهم: آثار تاریخی و فرهنگی
10	 ماده هجدهم: حل منازعات
10	 ماده نوزدهم: اطلاعاتیه اصلاح و وضعیت
10	 ماده بیستم لغو جواز
10	 ماده بیست و یکم: معلومات تماس
11	 ماده بیست و دوم: قانون حاکم
11	 ماده بیست و سوم: عدم تکمیل مکلفیت
11	 ماده بیست و چهارم: انفاذ قرارداد

این قرارداد بتاریخ / / 139 مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان که منبهد به نام وزارت و شخص حقیقی (وحیدالله ولد غلام سید) بنام دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد.

با توجه به اینکه:
وزارت معادن و پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون، صلاحیت مدیریت، کنترول و نظارت از تمام حقوق منرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد فعالیت های منرالی معادن سنگ و مواد ساختمانی (جغل کوهی) که در ساحه (ساحه پاچاه صاحب پای منار ولسوالی ده سبزولایت کابل) موقعیت دارد مدیریت، کنترول و نظارت مینمایند.

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده می نماید:

وزارت: عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد.
دارنده اجازه نامه: شخص حقیقی و یا شرکت ایکه به اساس احکام قانون معادن و مقرره های مربوط آن اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی (جغل کوهی) را بدست آورده است.

قرارداد: سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیش بینی گردیده و طرفین مکلف به اجرای آن می باشند.

شخص حقیقی: شخصی است که به عنوان متشبث انفرادی اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی (جغل خاکدار) را از وزارت معادن و پترولیم بدست آورده باشد.

شخص حکمی: عبارت از شرکتی است که مطابق احکام قانون تأسیس و اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی (جغل خاکدار) را از وزارت معادن و پترولیم بدست آورده است.

حوادث غیر مترقبه (Force Majeure):

(1) هر نوع حادثه و یا حالتیکه غیر قابل پیشبینی و غیر قابل جلوگیری بوده و کنترول و اجتناب از آن ممکن باشد.

(2) حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل می گردد:

جنگ های مسلحانه، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد، محاصره، تحریم و اعتصابات سراسری در تمامی کشور که مشخصا محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابسته گان آن نمی باشد، زلزله، طوفان های مهیب، سیلاب، آتشفشان، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیما پروژه از آن متأثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نمی باشد.

(3) موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه را بیار نمی آورد:

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متأثر شده را دشوار ساخته اما ناممکن نه سازد، زمستان و بارندگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متأثر نسازد.

مدت قرارداد

ماده دوم

(1) این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (دو سال) قابل اجراء بوده، مگر اینکه قبل از ختم میعاد تعیین شده آن بنابر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقرره های مربوط فسخ گردد.

(2) هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش سه ماه قبل از ختم میعاد آن به وزارت درخواست ارائه نماید.

(3) اجازه نامه معدنکاری بطور سالانه جهت اعتبار بخشیدن به کار قراردادی قابل تجدید است و قراردادی مکلفیت دارد تا یک ماه قبل از پایان ربع اخیر سال، برای ادامه کار، اجازه نامه خویش را تجدید نماید.

(4) وزارت بعد از بررسی تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات به شمول رعایت تمامی معیار های محیط زیستی و صحت و ایمنی، میتواند بر اساس درخواست قراردادی، اجازه نامه را برای دوره های متوالی یک ساله، بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون، سالانه تجدید نماید.

گوردینات ساحه معدن

ماده سوم:

اداره کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کانتور بندی نموده و درج این قرارداد نماید.
069 درجه، 11 دقیقه و 9.4 ثانیه طول البلد (شرقی)
34 درجه، 36 دقیقه و 6.8 ثانیه عرض البلد شمالی

سرمایه گذاری

ماده چهارم:

دارنده اجازه نامه مبلغ (650000) افغانی را در معدن (جغل کوهی) سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به اداره کادستر ارائه نماید.

اعطای اجازه نامه بهره برداری

ماده پنجم:

اداره کادستر وزارت معادن و پترولیم با در نظر داشت احکام قانون معادن، مقرره های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد، اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی (جغل کوهی) را برای شخص درخواست کننده اعطا می نماید و همه ساله برای دوره های متوالی یک ساله با رعایت بند 4 ماده دوم این قرارداد قابل تجدید می باشد.

حقوق دارنده جواز:

ماده ششم:

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقرره های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه.
- 2- نصب تجهیزات، تاسیسات و ماشین آلات ابتدایی، اعمار ساختمانها و تاسیسات و احداث سرکها در صورت ضرورت.
- 3- پیروسی مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست می آید.
- 4- استخراج، انتقال، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرره مربوط.
- 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری.

مکلفیت های دارنده اجازه نامه

ماده هفتم:

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون و مقرره های مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

- 1- رعایت پلان و برنامه کاری.
- 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقرره های مربوط.
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست.
- 4- ارائه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در اخیر هر ربع کاری.
- 5- برداشتن و انتقال ساختمان های موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت های معدنکاری و احیای مجدد ساحه معدنکاری.
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی، رسوم و عتبات مردم محل.
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج قرارداد.

کرایه سطح زمین

ماده هشتم:

(1) دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقرره معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه و یا سایر ساحاتیکه مورد استفاده قرار میدهد، سالانه مبلغ 25 دالر امریکائی یا (معادل آن به افغانی) به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و اویز آنرا به اداره کادستر معادن تسلیم نماید.

روایالتی:

ماده نهم:

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز (روایالتی) از فی مترمکعب چغل کوهی به مبلغ (0.577) دالر امریکائی یا معادل آن به افغانی از مواد معدنی استخراج شده میباشد. روایالتی را الی یک ماه بعد از ختم هر ربع سال مالی بدون وضع مصارف به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و اویز آنرا به اداره کادستر با انضمام گزارش ربعوار ارسال نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری:

ماده دهم:

- دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تایید اداره کاستر قرار گرفته است فعالیت های استخراجی را انجام دهد.
- هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق نماید مکلف به پرداخت 50 فیصد رویالیتی از مقدار پیش بینی شده در پلان و برنامه کاری ارایه نمود و آن را استخراج ننموده می باشد.
- هرگاه از مقدار پیش بینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق الامتیاز (رویالیتی) آن مطابق شرایط مندرج این قرارداد می باشد.
- دارنده اجازه نامه مکلف است تا از انجام فعالیت های معدنکاری و پیشرفت کار بطور ربعوار و سالانه به اداره کاستر گزارش ارایه نماید.

تضمین مالی

ماده یازدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد را که 50% فیصد از مجموعی رویالیتی حجم استخراجی سالانه به مبلغ (17500) افغانی می گردد، از طریق اداره کاستر به حساب وزارت در دافغانستان بانک بدون مفاد و تکتانه شامل کود امانت نماید. این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورتی که تمام وجایب و مکلفیت های مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه دوباره اعاده می گردد.

پرداخت تأدیات

ماده دوازدهم:

هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت رویالیتی، گرایه سطح زمین و یا سایر تأدیات خویش که در قوانین و مقرره های مربوط و شرایط این قرارداد پیش بینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تأدیات، مکلف به پرداخت (2.5%) دو اعشاریه پنج فیصد از نرخ اصلی تأدیات، به عنوان جریمه در ماه اول می باشد که با گذشت هر ماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر می شود.

استفاده از مواد منفجره

ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تاییدی وزارت از مقدار آن، میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقرره مربوط استفاده نماید.

تفتیش

ماده چهاردهم:

I_ مفتشین وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قرار داده دساتیر، هدايات و راهنمایی های قانونی آنان را عملی نماید.

2- به منظور تفتیش مسایل تخنیکي، محیط زیستی و صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

خساره به ملکیت

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تمام اقداماتی را که در پلان های خویش تصریح نموده است، به منظور جلوگیری از خطر و خساره به دارائی ها و حقوق دولت و یا جانب سومی اتخاذ نماید. در صورت اهمال و یا سهل انگاری از جانب دارنده اجازه نامه، در مورد فعالیت های تحت این قرارداد، دارنده اجازه نامه مطابق قوانین افغانستان مسئول پرداخت جبران خساره هر نوع خسارات و صدمات به اشخاص و دارائی اوشان که ناشی از سهل انگاری و اهمال دارنده اجازه نامه وارد گردیده، میباشد.

خساره به ملکیت:

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای خساره به دارائی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورت وارد شدن خساره، دارنده اجازه نامه مکلف به پرداختن جبران خساره آن میباشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)

ماده شانزدهم:

1. هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تلیفونی و طی یک هفته کتباً به وزارت اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین، مدت زمانیکه طی آن مشکل برطرف می شود، مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه نباشد، زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد افزوده شده و مجرای داده می شود.

2. در صورتیکه مقدار از مواد استخراج شده، به اساس اسناد، شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) تلف گردیده است، بعد از تأییدی هیئت موظف و منظوری مقام محترم وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالتی نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی

ماده هفدهم:

1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تلیفونی و طی یک هفته کتباً به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج ساحه مکشوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت (30) روز آثار مندرج فقره (1) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.

حل منازعات

ماده هجدهم:

(1) هرگاه میان دارنده اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند با نظر داشت ماده نود و سوم قانون معادن ابتدا آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.

هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد.

- حکمیت و یا میانجگری شخص خبر به توافق طرفین
- تعیین هیئت بی طرف اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزرا در امور معادن به ترتیب ذیل که تعداد شان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:

یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارگان حکومتی متذکره طرف دعوا نباشد.

- یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط

- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن

(2) هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذ تصمیم، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:

- کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک.

- محکمه دیصلاح افغانستان.

اطلاعیه و اصلاح وضعیت

ماده نوزدهم:

1- هرگاه کارکن دیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده اجازه نامه اصدار نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوط کتباً اطمینان دهد.

3- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط قرارداد را تطبیق نماید، ریاست تفتیش معادن می تواند، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که در مقرره مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یکماه به حساب وزارت می باشد.

4- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نباشد و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه دهد، ریاست تفتیش معادن مکلف است به اساس ماده سی و یکم قانون معادن، تعلیق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.

5- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از باقیداری باشد، دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویلی پول ذمت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد، رفع تعلیق را تقاضا نماید.

6- هرگاه تعلیق قرارداد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد، در آن صورت دارنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه با ارایه تعهد مجدد و تضمین معادل (50%) پنجاه فیصد از حجم قرارداد سالانه، رفع

تعلیق قرارداد خویش را پیشنهاد نماید. در صورتیکه وزارت لغو تعلیق قرارداد را منظور نموده و قراردادی الی سه ماه متواتر بطور نورمال به فعالیت های خویش ادامه دهد، وجه تضمین متذکره دوباره اعاده میشود.

لغو اجازه نامه

ماده بیستم:

در صورت عدم تطبیق ماده نهم این قرارداد ریاست تفتیش معادن با رعایت ماده سی و سوم قانون معادن می تواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت، قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمی گردد.

هرگاه دارنده اجازه نامه مکلفیت های معدنکاری خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت رویالیتی گردد، در این صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمی گردد.

در سایر حالات که نقض صریح قانون معادن و دیگر قوانین ذیربط کشور صورت گرفته باشد موضوع از طریق ریاست تفتیش معادن تایید گردد، وزارت میتواند قرارداد را فسخ و اجازه نامه مربوط را لغو نماید.

معلومات تماس

ماده بیست و یکم:

طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهی از آن استفاده نمایند.

اسم	وحیدالله فرزند غلام سعید
آدرس	ارزان قیمت، ولسوالی بگرامی ولایت کابل
شهر	کابل
کشور	افغانستان
تلفون	0788801488
ایمیل	

عنوانی وزارت

اسم	ریاست معادن ولایت کابل
آدرس	پارک های صنعتی گذشته از گمرک کابل مرکز حوزه نهم امنیتی سابقه مقابل تاتک تیل برادران آخندزاده
شهر	کابل
کشور	افغانستان
تلفون	
فکس	
ایمیل	

قانون حاکم:

ماده بیست و دوم:

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذه جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد و احکام قانون و مقررات نافذه افغانستان، احکام قانون و مقرره های مربوط ارجحیت داشته و قابل تطبیق می باشد.

عدم تکمیل مکلفیت:

ماده بیست سوم: هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از 50% مکلفیت های مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود. حالات فورس ماژور از این حکم مستثنی می باشد.

انفاذ قرارداد:

ماده بیست چهارم:

- این قرارداد بعد از منظوری و نشر در وب سایت وزارت مرعی الاجرا می باشد.
- این قرارداد در داخل بیست چهار ماده (24) ماده ترتیب و با سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در دو نسخه اصلی دری/پشتو ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضا شده آنرا با خود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد ۸/ سال 1394

وحیدالله فرزند غلام سعید

قراردادی

انجنیر نجیب الله نوری
سرپرست ریاست معادن ولایت کابل

منظوری مقام محترم وزارت معادن و پترولیم

قرارداد شرکت در خارج محل کوهی با نام ولسوالی در سنه اول ۱۳۹۴
کابل به حجم استخراجی سالانه حدوداً ۱۰۰۰ تن سنگ گرانیت در منطقه کوهی به نام ولسوالی در سنه اول ۱۳۹۴
که مدت روزی ۱۰۰۰ تن سنگ گرانیت در منطقه کوهی به نام ولسوالی در سنه اول ۱۳۹۴
لغو معادن ولسوالی در سنه اول ۱۳۹۴

مجلس شورای اسلامی
کتابخانه

Da Afghanistan Bank-CityBranch 1 CREDIT Cash

Date : 25-Aug-2015
1394/06/03

Account Detail : NMOF-5420
(AFN) / 3310209229281

Name : MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES وزارت معادن و صنایع

TranId : 21746

Particulars : Cash By ارسابت قیمت شرطنامه اسامی وحید الله ولد غلام سعید ولد ۲۸۰

BuyingRate : 1 SellingRate : 1

Denomination										Coins	TOTAL
1000	500	100	50	20	10	5	2	1			
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00	2500.00

Amount : 2500.00 AFN TWO THOUSAND FIVE HUNDRED ONLY

FOR MOF USE ONLY:

10.12.3	Currency Show File as per exchange rate to find the correct exchange	25/08/2015
Equivalent	Difference	no
		Currencies
		AFN To AFN

DAB2442



وزارت معادن و صنایع
وزارت معادن و صنایع

تاریخ: 1394/6/15

Islamic Republic of
Afghanistan
Ministry of Mines
ریاست معادن و صنایع
مطهرت جمع اوری عراق معادن

مدیریت محترم قرار داد هلو جی ا ز د هی معادن!

شماره ثبت: 1394/6/3 (537) مورخ: 1394/6/3 شما نگاشته می شود:

که ضم نامه هذا یک قطعه کلیدی اورا شماره (21746) مورخ 1394/6/3 در رابطه به
موتوری (2500) افغانی بابت قیمت فیس درخواستی قرار داد قسمت از ذخایر جناب کوهی

باجه بایچه صاحب پای ملل و مسوالی ده سبز ولایت کابل به حجم استخر اخی سالانه (1000)

تر مکعب بر ای مدت فوینگی که توسط محترم وحید الله فرزند غلام سعید به حساب سبز

1229281 الف وزارت بر دافغانستان بانک تشکیل گردیده، جهت احداث معدنی آن به شما

قبول است.

باجرام

عبدالغنی "ولی"

مدیر جمع اوری عراق معادن

تقدیر نامه 6285 94,6,00



دکانون و پترولیم وزارت
وزارت معادن و پترولیم

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
دولت جمهوری اسلامی افغانستان

Islamic Republic of
Afghanistan

Ministry of Mines

ریاست معادن و لایت کابل

مدیریت جمع اوری عواید معادن

تاریخ 1394/8/18

۷۰۱۳۰

شماره: ع

۴۸۶

به مدیریت محترم قرار داد ها و جواز های معادن کوچک!

بجواب مکتوب (835/333) مورخ 1394/8/17 شما ښاغلی شته مینوږ:

اینک ضم نامه هذا یک قطعه کاپی اویز شماره (15431) مورخ 1394/8/18 در رابطه به

تحویلی پولی مبلغ (5000) افغانی بابت قیمت قیس اجازه نامه قرارداد قسمت از ذخایر چغل

کوهی ساحه پاچاه صاحب پای منار و نسواری ده سبز ولایت کابل به حجم استخراجی سالانه

(1000) متر مکعب برای دوسال که توسط محترم وحید الله فرزند غلام منیع به حساب نمبر

(1229281) این وزارت در افغانستان بانک شامل گردیده جهت اجراء بعدی آن به شما

گسیل است.

با احترام

عبداللهی "ولی"

مدیر جمع اوری عواید معادن

(Handwritten signature)

(Handwritten note in Dari)
د افغانستان اسلامي جمهوري وزارت معادن و پترولیم
د جمع اوری عواید معادن مدیریت
۱۳۹۴/۸/۱۸

Exchange
Not change
no
Difference

Operator / Operator
Operator



Denomination	1000	500	100	50	20	10	5	2	1	Coin
Amount	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Sum	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

20000

000000

000000

000000

000000

000000

000000

000000

000000

000000

000000

000000

000000

000000

000000

000000

000000

000000

Da Afghanistan Bank-CityBranch 1 CREDIT Cash

Date : 06-Feb-2016
1394/11/17

Account Detail : NMOF-5420 (AFN) /
3310209229281

Name : MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES وزارت معادن و صنایع

TranId : 10252

Particulars : Cash By ریالی جمل خاکدار توسط وحید و لک غلام سید خان
عرفه 43 مورخ 1394/11/14

BuyingRate : 1 SellingRate : 1

Denomination :										Coins	TOTAL
1000	500	100	50	20	10	5	2	1			
8	0	9	0	0	0	0	0	52		0.00	8952.00

Amount : 8952.00 AFN EIGHT THOUSAND NINE HUNDRED FIFTY TWO ONLY

FOR MOF USE ONLY:

Currency
Equivalent

Exchange
Difference

Mof Cheque
no

Exchange
Currencies
AFN To AFN

OMID QURAISHI

Teller / Operator

Authorized

Da Afghanistan Bank-CityBranch 1 CREDIT Cash

Date : 06-Feb-2016
1394/11/17

Account Detail : NMOF-5420 (AFN) /
3310209229281

Name : MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES وزارت معادن و صنایع

TranId : 3652

Particulars : Cash By بیت گرایه سطح زمین امامی وحید و لک غلام سعید خان سند مورخ 42 1394/11/14

BuyingRate : 1 SellingRate : 1

Denomination :										Coins	TOTAL
1000	500	100	50	20	10	5	2	1			
0	0	6	0	0	0	0	0	88		0.00	688.00

Amount : 688.00 AFN SIX HUNDRED EIGHTY EIGHT ONLY

FOR MOF USE ONLY:

Currency
Equivalent

Exchange
Difference

Mof Cheque
no

Exchange
Currencies
AFN To AFN

ARMAD ZAHER OSMANI

Teller / Operator

Authorized

Da Afghanistan Bank-City Branch 1 CREDIT Cash

16-Feb-2016

Account Detail : NMOF-5420 (AFN) /

17

3310209229281

MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES وزارت معادن و صنایع

3610

از بابت ریالته جمل کوهی اساس و حید لله ولد غلام سعید خان Cash By

14 مورخ 41

ate : 1 SellingRate : 1

Denomination

100	500	100	50	20	10	5	2	1	Coints	TOTAL
0	0	0	0	0	0	0	0	963	0.00	963.00

Amount : 963.00 AFN NINE HUNDRED SIXTY THREE ONLY

USE ONLY

Exchange Difference	Mof Cheque no	Exchange Currencies AFN To AFN
------------------------	------------------	--------------------------------------

ARMAD ZAHER OSMANI

Teller / Operator

Authorised By



دکتر نو اوپولیم وزارت
وزارت معادن و صنایع

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
دولت جمهوری اسلامی افغانستان

Islamic Republic of
Afghanistan

Ministry of Mines

ریاست معادن و صنایع کابل

مطوبت جمع آوری عواید معادن

1394/1/17 تاریخ

مدیریت محترم قراردادها و جوازدهی معادن کوچکی!

تر نامه شمار 1394/1/17 ریاست محترم مالی و حسابی نگاشته میشود:

ک ضم نامه هژانو قطعه کلای اویز شمیره 1394/1/17 (3652-10252) مورخ 1394/1/17

رابطه به تحویلی مبلغ (144,2) دالر امریکایی که معادل (9915) افغانی میشود

ت روایتی قسط اول سال اول قرارداد جمل خاکسار ساحه پچاه صاحب پای منار

سوالی ده سیز ولایت کابل به حجم استخراجی سالانه (1000) متر مکعب و مبلغ

(11) دالر امریکایی که معادل (688) افغانی میشود بابت کرایه سطح زمین توسط

حساب و حید الله ولد غلام سعید قراردادی ذخایر فوق الذکر به حساب

ماره (1229281) این وزارت شامل گردیده، جهت اجراءات بعدی به شما گمیل است.

با احترام

عبدالمعلی "ولی"

مدیر جمع آوری عواید معادن

فدایار احمد ۱۱۸۰
۱۳۹۲/۱۱/۱۹

۹/۱۱/۱۳۹۲
۳۰



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
دولت جمهوري اسلامي افغانستان
وزارت معادن وپتروليم

تاریخ 1395/3/9

Islamic Republic of
Afghanistan
Ministry of Mines
ريښت معادن ولايت کابل
مشریت جمع اوری عواید معادن

رد: ۱۲۱
۱۲۱

په مدیریت محترم قرارداد ها و جواز دهي معادن کوچک!

ژ اثر نامه شماره (167) مورخ 1395/3/8 اريښت محترم مالي و حسابي نگاشته ميشود:

بنک ضم نامه هذا یک قطعه کلي اویز شماره (12594) مورخ 1395/3/8 در
ابطه به تحويلي مبلغ (9949) افغاني بابت رياليتي قسط دوم سال اول قرارداد
بيل کوهي پاجا صاحب پای منار و سوالي و سوالي ده سبز ولايت کابل به حجم
شکراحي سالانه (1000) متر مکعب توسط محترم و حیدالله وک غلام سخي قرارداد
خاير مذکور حصول و به حساب شماره (1229281) اين وزارت شامل گردیده
بیت اجرات بعدی به شما گمیل است.

با احترام

د محمد عبدالعزیز
مدير جمع اوری عواید معادن



۱۲۱
۱۲۱